

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/9
17 October 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الثاني عشر

بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 6-17 أكتوبر/تشرين الأول 2014

البند 29 من جدول الأعمال

مقرر اعتمده مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 9/12 - إشراك الحكومات دون الوطنية والمحلية

إن مؤتمر الأطراف،

1- يرحب بالجهود المبذولة لتحديد التحديات والحلول المرتبطة بأنماط التوسع الحضري الجارية ولفت الانتباه إليها، مثل منشور دراسة اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي لصناع السياسات على المستويين المحلي والإقليمي، والتقييم العالمي المعنون "التوسع الحضري والتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية: التحديات والفرص"،¹ وجدول الأعمال البحثي لفريق التنوع البيولوجي والتصميم في المناطق الحضرية بشأن أولويات التنوع البيولوجي في المناطق الحضرية، ويشجع على نشرها واستعمالها على نطاق واسع؛

2- يدعو الأطراف إلى زيادة جهودها لتمكين ودعم وتوجيه التوسع الحضري الاستراتيجي والمستدام عن طريق العمل جنباً إلى جنب مع الحكومات دون الوطنية والمحلية لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وخاصة في النهوض بالاستراتيجيات وخطط العمل المحلية ودون الوطنية للتنوع البيولوجي؛

3- يدعو الأطراف إلى إدراج اعتبارات التنوع البيولوجي في تخطيطهم الحضري وشبه الحضري والتخطيط المتعلق باستخدام الأراضي والبنية التحتية، مثل "البنية التحتية الخضراء" ضمن أمور أخرى، والعمل، عند الاقتضاء، على تعزيز قدرات الحكومات دون الوطنية والمحلية على إدراج التنوع البيولوجي في عملية التخطيط الحضري وعمليات التخطيط المكاني الأخرى؛

4- يدعو الأطراف إلى دعم المبادرات ذات الصلة التي تسهم في تحقيق الأنماط المستدامة للتوسع الحضري، منها على سبيل المثال، اللجان الاستشارية التابعة للشراكة العالمية بشأن العمل المحلي ودون الوطني من أجل التنوع البيولوجي، ومبادرة المحيط الحيوي الحضري، والشبكة الدولية للأقاليم الابتكارية البحرية، وشبكة مدن البحر المتوسط من أجل التنوع البيولوجي ضمن غيرها؛

5- يشجع الحكومات دون الوطنية والمحلية على المساهمة في تحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وذلك بالتحديد: عن طريق دمج اعتبارات التنوع البيولوجي في خطط التوسع الحضري المستدام واستخدام

¹ متاح كمنشور متاح للجمهور في: <http://link.springer.com/book/10.1007%2F978-94-007-7088-1>

الأراضي بما في ذلك النقل المحلي، والتخطيط المكاني، وإدارة المياه والنفايات؛ والنهوض بالحلول المستندة إلى الطبيعة؛ ورصد وتقييم حالة التنوع البيولوجي والتقدم للحفاظ عليه؛ وتعزيز حفظ التنوع البيولوجي كمساهمة هامة للتصدي لتغير المناخ؛ وإعطاء الأولوية لقضايا التنوع البيولوجي من خلال توضيح التأثيرات الإيجابية للتنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية بالنسبة لمواضيع أخرى، مثل الصحة والطاقة المتجددة وسبل العيش؛

6- يطلب إلى الأمين التنفيذي، رهنا بتوفر الموارد، زيادة الجهود الرامية إلى تحقيق ما يلي:

(أ) تعميم التنوع البيولوجي في عمل سائر الوكالات ذات الصلة والشركاء الرئيسيين المنخرطين في العمل على المستويين دون الوطني والمحلي؛

(ب) مساعدة الأطراف والحكومات دون الوطنية والمحلية، وشركائها، على دمج مساهمة الحكومات دون الوطنية والمحلية على نحو أكثر فعالية في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

(ج) التعاون مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى وأصحاب المصلحة الآخرين، بما في ذلك الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بشأن القضايا ذات الصلة بالتنفيذ على المستويين دون الوطني والمحلي، مثل العمل مع أمانة اتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية وخاصة بوصفها موئلاً لطيور الماء (اتفاقية رامسار) بشأن المسائل المتعلقة بالأراضي الرطبة الحضرية وشبه الحضرية.